

**GENERAL AGREEMENT ON  
TARIFFS AND TRADE**

RESTRICTED

GPR/22

13 September 1984

Special Distribution

Original: French

RECTIFICATIONS OF A PURELY FORMAL NATURE AND  
MINOR AMENDMENTS RELATING TO ANNEX I TO  
THE AGREEMENT ON GOVERNMENT PROCUREMENT

EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY

The following rectifications and amendments are being notified to the Committee on Government Procurement by the European Economic Community under Article IX, paragraph 5(a) of the Agreement on Government Procurement. In accordance with this provision, they shall become effective provided there is no objection within thirty days.

BELGIUM

The list communicated below adjusts the list of Ministers and Secretaries of State whose competence to conclude government procurement contracts extends partly or wholly to the fifteen ministerial departments listed under the heading "I - Ministerial departments".

At the level of the Communities and Regions, ministerial powers are henceforth exercised on a collegiate basis within new Executives, departments being in process of formation. As soon as this process has been completed, a communication concerning the alterations made in the course of the reform will be transmitted.

II. List of Ministers and Secretaries of State whose purchases are made through the entities listed under I

Prime Minister  
Vice-Premier and Minister for Justice and Institutional Reforms  
Vice-Premier and Minister for Finance and Foreign Trade  
Vice-Premier and Minister for the Interior and Civil Service  
Minister for Foreign Affairs  
Minister for Economic Affairs  
Minister for Public Works and the Middle Classes  
Minister for Communications and Postal, Telegraph and Telephone Services  
Minister for Employment and Labour  
Minister for National Education  
Minister for the Budget, Scientific Policy and Planning

Minister for the Brussels Region  
Minister for National Defence  
Minister for Social Affairs and Institutional Reforms  
Minister for National Education  
Secretary of State for Foreign Trade, attached to the Minister for  
Finance and Foreign Trade  
Secretary of State for Energy, attached to the Minister for Economic  
Affairs, and Secretary of State for the Middle Classes, attached to  
the Minister for the Middle Classes  
Secretary of State for the Brussels Region, attached to the Minister  
for the Brussels Region  
Secretary of State for Pensions, attached to the Minister for Social  
Affairs  
Secretary of State for the Civil Service, attached to the Minister for  
the Interior and Civil Service  
Secretary of State for Postal, Telegraph and Telephone Services,  
attached to the Minister for Communications and Postal, Telegraph  
and Telephone Services  
Secretary of State for European Affairs and Agriculture, attached to  
the Minister for Foreign Affairs  
Secretary of State for Public Health and the Environment, attached to  
the Minister for Social Affairs  
Secretary of State for the Brussels Region, attached to the Minister  
for the Brussels Region  
Secretary of State for Co-operation and Development, attached to the  
Minister for Foreign Affairs

FRANCE

The list communicated in Annex A to this document is a revision of that under "1. Main Purchasing Entities. A. General Budget". The document communicated in Annex B shows the concordance between the revised list and the present list of entities covered.

In addition to the changes affecting ministerial departments, the following rectifications and deletions should be noted:

- (1) Among the national public institutions of an administrative, scientific or cultural character:
  - National School of Street Sanitation and Maintenance: this appeared owing to a typographical error; it should read "National Sailing School".
  - School of Viticulture, Avize (Marne) is included among agricultural schools.
- (2) Among special treasury accounts:
  - National forestry fund

- Financial support for the film industry
- Special road investment fund
- National town and country planning fund.

These bodies have no legal personality and only exist for accounting purposes. They were included in the original list by mistake.

#### LUXEMBOURG

Page 153:

- in 7 delete the word "Public"
- amend 9 to read: Ministry of Transport, Communications and Information Processing: Postal and Telecommunications Services<sup>2</sup>
- in 10 delete the words "Transport and".

#### NETHERLANDS

Page 156:

##### A. Ministeries and central governmental bodies

1. Unchanged
2. Unchanged
3. Unchanged
4. Unchanged
5. Add a footnote "2"
6. Unchanged
7. Unchanged
8. Unchanged
9. Becomes: Ministry of Housing, Physical Planning and Environmental Control
10. Change the footnote "2" to "3"
11. Unchanged
12. Becomes: Ministry of Social Affairs and Employment
13. Becomes: Ministry of Welfare, Public Health and Culture
14. Deleted; competence for environmental hygiene is transferred to 9 and competence for public health to 13
15. Deleted; competence is transferred to 4
16. Deleted; competence is transferred to 8
17. Amend to read: Cabinet for Netherlands Antilles
18. Unchanged

##### B. Central Procurement Offices

Text unchanged.

1. Unchanged

2. Unchanged
3. Now under A.5
4. Unchanged
5. Amend to read: Material Directorate of the Royal  
Netherlands Navy<sup>1</sup>
6. Amend to read: State Printing Office
7. Amend to read: PTT - Central Division for Buildings<sup>3</sup>
- 8 to 11. Unchanged

---

<sup>1</sup>Unchanged

<sup>2</sup>Land Material Directorate

<sup>3</sup>Postal Business only

ANNEX A

FRENCH REPUBLIC

Revised list of entities covered by the GATT Government Procurement Code

This revised list covers only the section "(1) Main purchasing entities. A. General budget" of the previous list.

It is only a purely formal rectification taking account of the new delimitation of the various ministries introduced in 1981. This delimitation does not in any way alter the aggregate value of the concessions made by the French Republic in 1981.

(1) Main purchasing entities

A. General budget

Prime Minister's Office

Delegate Ministry attached to the Prime Minister's Office, responsible for women's rights

Delegate Ministry attached to the Prime Minister's Office, responsible for relations with Parliament

Ministry of the Economy, Finance and Budget

Ministry of the Interior and Decentralization

Ministry of Foreign Affairs

Delegate Ministry attached to the Minister for Foreign Affairs, responsible for European affairs

Delegate Ministry attached to the Minister for Foreign Affairs, responsible for co-operation and development

Ministry of Agriculture

Ministry of Industry and Research

Delegate Ministry attached to the Minister for Industry<sub>1</sub> and Research, responsible for postal and telecommunication services<sub>1</sub>

Ministry of Town Planning and Housing

Ministry of Trade and Crafts

Ministry of Social Affairs and National Solidarity

Delegate Ministry attached to the Minister for Social Affairs and National Solidarity, responsible for employment

Ministry of Transport

Ministry of Justice<sub>2</sub>

Ministry of Defence<sub>2</sub>

Ministry of National Education

Ministry of Foreign Trade and Tourism

---

<sup>1</sup>Postal services only

<sup>2</sup>Civil purchases by the Ministry of Defence are included in Part II of this list (pages 135-139)

Ministry of Vocational Training  
Delegate Ministry for Culture  
Delegate Ministry for Leisure Time, Youth and Sport  
Secretary of State attached to the Prime Minister's Office  
Secretary of State attached to the Prime Minister's Office,  
responsible for communication techniques  
Secretary of State attached to the Prime Minister's Office,  
responsible for the civil service and administrative reforms  
Secretary of State attached to the Prime Minister's Office,  
responsible for the environment and quality of living  
Secretary of State attached to the Minister for the Economy, Finance  
and Budget, responsible for the Budget  
Secretary of State attached to the Minister for the Economy, Finance  
and Budget, responsible for consumption  
Secretary of State attached to the Minister for the Interior and  
Decentralization, responsible for public safety  
Secretary of State attached to the Minister for the Interior and  
Decentralization, responsible for overseas departments and  
territories  
Secretary of State attached to the Minister for Agriculture,  
responsible for forests  
Secretary of State attached to the Minister for Industry and Research,  
responsible for energy  
Secretary of State attached to the Minister for Social Affairs and  
National Solidarity, responsible for health  
Secretary of State attached to the Minister for Social Affairs and  
National Solidarity, responsible for the family, population and  
immigrant workers  
Secretary of State attached to the Minister for Social Affairs and  
National Solidarity, responsible for old people  
Secretary of State attached to the Minister for Social Affairs and  
National Solidarity, responsible for repatriated persons  
Secretary of State attached to the Minister of Transport, responsible  
for the sea  
Secretary of State attached to the Minister for Defence  
Secretary of State attached to the Minister for Defence, responsible  
for ex-servicemen  
Secretary of State attached to the Minister for National Education  
Secretary of State attached to the Minister for Foreign Trade and  
Tourism, responsible for tourism  
Secretary of State (Government spokesman)

ANNEX B

FRENCH REPUBLIC

Attached are:

- in annex 1, the present list of "(1) Main purchasing entities:  
A. General Budget";
- in annex 2, the revised list of "(1) Main purchasing entities:  
A. General Budget".

The numbers against each entity in the two annexes show the concordance between the old and the new structures of the entities concerned.

ANNEX 1

FRANCE

This list is authentic in the French language

List of entities

(1) Main purchasing entities

A. General Budget

1. Prime Minister
2. Minister for the Status of Women, attached to the Prime Minister's Office
3. Minister for Justice
4. Minister for Health and the Family
5. Minister for the Interior
6. Minister for Foreign Affairs
7. Minister for Defence
8. Minister for Labour and Participation
9. Minister for Co-operation
10. Minister for the Economy
11. Minister for the Budget
12. Minister for the Environment and Quality of Living
13. Minister for Education
14. Minister for Universities
15. Minister for Agriculture
16. Minister for Industry
17. Minister for Transport
18. Minister for Trade and Crafts
19. Minister for Foreign Trade
20. Minister for Youth, Sport and Recreation
21. Minister for Culture and Communication
22. Secretary of State for Postal and Telecommunication Services<sup>2</sup>
23. Secretary of State for War Veterans
24. Secretary of State attached to the Prime Minister's Office
25. Secretary of State attached to the Prime Minister's Office (relations with Parliament)
26. Secretary of State attached to the Prime Minister's Office (Research)
27. Secretary of State attached to the Office of the Keeper of the Seals, Minister for Justice
28. Secretary of State attached to the Office of the Minister for Health and the Family

---

<sup>1</sup>Non war-like materials contained in Part II of this list  
(pages 135-139)

<sup>2</sup>Postal business only



29. Secretary of State attached to the Office of the Minister for the Interior (Overseas Departments and Territories)
30. Secretary of State attached to the Office of the Minister for the Interior (local government)
31. Secretary of State attached to the Office of the Minister for Foreign Affairs
32. Secretary of State attached to the Office of the Minister for Labour and Participation (vocational training)
33. Secretary of State attached to the Office of the Minister for Labour and Participation (Manual workers and immigrant labour)
34. Secretary of State attached to the Office of the Minister for Labour and Participation (Female employment)
35. Secretary of State attached to the Office of the Minister for the Environment and Quality of Living (Housing)
36. Secretary of State attached to the Office of the Minister for the Environment and Quality of Living (Environment)
37. Secretary of State attached to the Office of the Minister for Education
38. Secretary of State attached to the Office of the Minister for Agriculture
39. Secretary of State attached to the Office of the Minister for Industry (Small and medium-sized enterprises)

B. Budget annex

Mention may be made of:

- National Printing Office

C. Special Treasury accounts

Mention may be made of:

- National Forestry Fund
- Financial support for the Film Industry
- Special Road Investment Fund
- National Town and Country Planning Fund
- Union for Pooled Procurement in the Public Sector (UGAP)

ANNEX 2

FRENCH REPUBLIC

Revised list of entities covered by the GATT Government Procurement Code

This revised list covers only the section "(1) Main purchasing entities. A. General Budget" of the previous list.

It is only a purely formal rectification taking account of the new delimitation of the various ministries introduced in 1981. This delimitation does not in any way alter the aggregate value of the concessions made by the French Republic in 1981.

(1) Main purchasing entities

A. General budget

Prime Minister's Office (1)  
Delegate Ministry attached to the Prime Minister's Office, responsible for women's rights (2)  
Delegate Ministry attached to the Prime Minister's Office, responsible for relations with Parliament (25)  
Ministry of the Economy, Finance and Budget (10 and 11)  
Ministry of the Interior and Decentralization (5 and 30)  
Ministry of Foreign Affairs (6 and 31)  
Delegate Ministry attached to the Minister for Foreign Affairs, responsible for European affairs (part of 6)  
Delegate Ministry attached to the Minister for Foreign Affairs, responsible for co-operation and development (9)  
Ministry of Agriculture (15)  
Ministry of Industry and Research (16 and 26)  
Delegate Ministry attached to the Minister for Industry<sup>1</sup> and Research<sup>1</sup> responsible for postal and telecommunication services<sup>1</sup> (22)  
Ministry of Town Planning and Housing (35)  
Ministry of Trade and Crafts (18)  
Ministry of Social Affairs and National Solidarity (4 and 8)  
Delegate Ministry attached to the Minister for Social Affairs and National Solidarity, responsible for employment (part of 8)  
Ministry of Transport (17)  
Ministry of Justice<sup>2</sup> (3 and 27)  
Ministry of Defence<sup>2</sup> (7)  
Ministry of National Education (13 and 14)  
Ministry of Foreign Trade and Tourism (19 and part of 1)  
Ministry of Vocational Training (32 and 34)

---

<sup>1</sup> Postal services only

<sup>2</sup> Civil purchases by the Ministry of Defence are included in Part II of this list (pages 135-139)

Delegate Ministry for Culture (part of 21)  
Delegate Ministry for Leisure Time, Youth and Sport (20)  
Secretary of State attached to the Prime Minister's Office (24)  
Secretary of State attached to the Prime Minister's Office,  
responsible for communication techniques (part of 21)  
Secretary of State attached to the Prime Minister's Office,  
responsible for the civil service and administrative reforms (part  
of 1)  
Secretary of State attached to the Prime Minister's Office,  
responsible for the environment and quality of living (12 and 36)  
Secretary of State attached to the Minister for the Economy, Finance  
and Budget, responsible for the budget (11)  
Secretary of State attached to the Minister for the Economy, Finance  
and Budget, responsible for consumption (part of 10)  
Secretary of State attached to the Minister for the Interior and  
Decentralization, responsible for public safety (part of 5)  
Secretary of State attached to the Minister for the Interior and  
Decentralization, responsible for overseas departments and  
territories (29)  
Secretary of State attached to the Minister for Agriculture,  
responsible for forests (38)  
Secretary of State attached to the Minister for Industry and Research,  
responsible for energy (39)  
Secretary of State attached to the Minister for Social Affairs and  
National Solidarity, responsible for health (28)  
Secretary of State attached to the Minister for Social Affairs and  
National Solidarity, responsible for the family, population and  
immigrant workers (part of 28 and 33)  
Secretary of State attached to the Minister for Social Affairs and  
National Solidarity, responsible for old people (part of 4)  
Secretary of State attached to the Minister for Social Affairs and  
National Solidarity, responsible for repatriated persons (part of 1)  
Secretary of State attached to the Minister of Transport, responsible  
for the sea (part of 17)  
Secretary of State attached to the Minister for Defence (part of 7)  
Secretary of State attached to the Minister for Defence, responsible  
for ex-servicemen (23)  
Secretary of State attached to the Minister for National Education  
(part of 13)  
Secretary of State attached to the Minister for Foreign Trade and  
Tourism, responsible for tourism (part of 1)  
Secretary of State (Government spokesman) (new)